

Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH**0502/12**

Paper 1 Reading

October/November 2024

MARK SCHEME

Maximum Mark: 80

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **23** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Nota: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en los guiones de los candidatos deben recibir calificaciones que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades relevantes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Pregunta 1

Esta pregunta pone a prueba los objetivos de evaluación L1, L2 y L5 de la comprensión lectora (25 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L5 seleccionar y utilizar información con fines específicos.

Síntesis de la Pregunta 1

Items	Objetivos de la comprensión lectora	Puntos para la comprensión lectora
1(a)	L1	1
1(b)(i)	L1/L2	2
1(b)(ii)	L1/L2	2
1(c)	L1	2
1(d)(	L1/L2	4
1(e)(i)	L1	2
1(e)(ii)	L1	2
Total		15

Annotations to use in RM Assessor for Question 1

SEEN – on every page, including blank pages. Please do this at the start of your marking.



– mark awarded



– caret – information missing, mark cannot be awarded



– Benefit of Doubt – unclear, but benefit of doubt given to candidate



– Unclear



– answer is written elsewhere on the script

NR – no response

XR – wrong language used i.e. answer not written in Spanish

Question	Answer	Marks
1(a)	Mencione cuál es el objetivo de la celebración del Día del Libro según el párrafo uno (líneas 1 a 6). Promover la pasión por <u>los libros</u> y por <u>la lectura</u>. <i>(Para recibir el punto se deben mencionar los dos aspectos: por ej. “la pasión por leer y los libros”). No aceptar “literatura”, “cultura”.</i>	1
1(b)(i)	Usando sus propias palabras, explique qué quiere decir el texto con: está bien afianzada en el calendario (línea 2) Está (bien) establecida (1) en el almanaque/anuario de festividades (1). <i>Otras combinaciones son posibles.</i> Agenda, incluida permanentemente, es una fecha conocida, firmemente establecida,	2
1(b)(ii)	Usando sus propias palabras, explique qué quiere decir el texto con: rápidamente respaldada (línea 5) Fue apoyada (1) casi de inmediato/con entusiasmo (1) <i>Otras combinaciones son posibles:</i> velozmente, desde el comienzo/ promover, aceptar	2
1(c)	Vuelva a leer el párrafo dos (líneas 7 a 12). Mencione la contribución de los <u>dos</u> personajes que participaron en la creación de la Fiesta del Libro Español. - Vicent Clavel (i Andrés) – El Rey Alfonso XIII (1) - tuvo la iniciativa/hizo la propuesta/ firmó el real decreto (que creaba oficialmente esta festividad)(1) <i>Para recibir el punto necesitan mencionar los dos nombres (1) y las dos contribuciones (1)</i>	2
1(d)	Vuelva a leer el párrafo tres (líneas 13 a 18). Use sus propias palabras para indicar los motivos por los que se cambió la fecha de la celebración de la Fiesta del Libro Español. No se conocía con certeza la fecha del nacimiento de Cervantes (1) - Para hacerla coincidir con la fecha de la muerte de Cervantes (1) (La fecha de la muerte de Cervantes) se conoce (con exactitud) / se sabe (1) - En esa fecha también fallecieron William Shakespeare e Inca Garcilaso de la Vega (1)	4

Question	Answer	Marks
1(e)(i)	Vuelva a leer el párrafo cuatro (líneas 19 a 22). Indique qué efecto tuvo el cambio de fecha de las celebraciones y por qué. • El cambio de fecha ayudó a divulgar esta festividad (1) • ya que en abril/primavera el clima es más agradable (1) • <i>(considerar la alusión a la primavera -septiembre a diciembre- en América Latina)</i>	2
1(e)(ii)	Vuelva a leer el párrafo cuatro (líneas 19 a 22). Mencione qué papel jugó el Gobierno español en la internacionalización del Día del Libro. • El gobierno español apoyó la propuesta de la Unión Internacional de Editores/la UIE (1) • Y la presentó a la UNESCO (en 1995) (1)	2

Pregunta 2

Esta pregunta evalúa los siguientes objetivos de comprensión lectora (10 puntos):

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L5 seleccionar y usar información con fines específicos.

Además, esta pregunta evalúa los siguientes objetivos de escritura (5 puntos):

E2 organizar y estructurar ideas y opiniones para conseguir el efecto deseado

E3 usar una variedad de vocabulario y estructuras lingüísticas apropiadas para el contexto

E5 usar ortografía, la puntuación y estructuras gramaticales con precisión.

Para la Pregunta 2, los candidatos deben escribir un máximo de 120 palabras. Las respuestas que no se ajusten a esta norma no se penalizarán directamente, pero los examinadores deben considerar este aspecto como parte del objetivo de evaluación E2: organizar y estructurar ideas y opiniones para lograr un efecto deliberado. Esto se debe considerar como parte de la Tabla B, Redacción.

Question	Answer	Marks
2	L1 L2 y L5	10
	R2, R3 y R5	5

Marks to use in RM Assessor for Question 2

– Valid content point for part one



– Valid content point for part two



– Para indicar que se ha llegado a las 140 palabras. (Unclear – opcional)

Highlighter – to highlight good language (opcional)

NR – no response

XR – wrong language used i.e. answer not written in Spanish

Pregunta 2

Según el Texto B, ¿qué sabemos sobre la situación actual del mercado editorial en Argentina y las razones por las que algunos lectores prefieren leer libros en papel?

Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes), utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible.

Su resumen debe contener un máximo de 120 palabras.

Del total de 15 puntos, 10 corresponderán al contenido de su respuesta y 5 a la calidad de su redacción.

Question	Answer	Marks
2	Lea el Texto B, <i>Cómo leemos</i> en el cuadernillo de lectura y después conteste la Pregunta 2 en este cuadernillo de preguntas. Según el Texto B, ¿qué sabemos sobre la situación actual del mercado editorial en Argentina y las razones por las que algunos lectores prefieren leer libros en papel? Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes) utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible. Su resumen debe contener un máximo de 120 palabras. Del total de 15 puntos, 10 corresponderán al contenido de su respuesta y 5 a la calidad de su redacción. Use los criterios de evaluación para la Pregunta 2 (Tabla A: Lectura y Tabla B: Redacción) CONTENIDO INDICATIVO DE LA LECTURA Los candidatos pueden incluir cualquiera de estas ideas: ¿Qué sabemos sobre la situación actual del mercado editorial en Argentina? Las nuevas tecnologías han provocado un cambio/Ha sido la transformación más importante de los últimos 500 años. - Los editores (argentinos) intentan adaptarse a/ asimilar esos cambios. - La transición digital/ la lectura digital se aceleró radicalmente durante la última pandemia. El 62% /más de la mitad de los lectores argentinos lee en ambos formatos, papel y electrónico. - Ambos soportes conviven (los libros en papel y digitales)/ el viejo debate de la desaparición del libro tradicional quedó superado. - Los libros electrónicos y audiolibros enriquecen la oferta editorial. El libro digital aparece como un fenómeno en expansión/que crecerá a futuro.	15

Question	Answer	Marks
2	Las razones por las que algunos lectores prefieren leer libros en papel 1 Los mayores/los adultos siguen prefiriendo el papel- la edad. 2 Los que prefieren el libro en papel consideran que la lectura en pantalla exige más concentración/ es más fácil concentrarse con el libro en papel. 3 Es difícil habituarse al formato digital. 4 Aprecian el valor de objeto del libro tradicional – atesorar. 5 Ej: A veces se compra el libro en papel después de haberlo leído en forma digital. 6 El libro en papel se asocia con el descanso y la desconexión (vacaciones, fines de semana, antes de dormir). 7 Valoran la experiencia sensorial/ pueden tocar los libros/ pueden olerlos.	

Tabla A: Lectura

Use la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 10 puntos para la Lectura del texto:

Level	Marks	Description
5	9–10	- Una respuesta muy efectiva que demuestra una comprensión completa de los requisitos de la tarea. - Demuestra comprensión de una amplia variedad de ideas relevantes y se centra en la pregunta de una manera consistente. - Los puntos e ideas se seleccionan hábilmente para demostrar una visión general.
4	7–8	- Una respuesta efectiva que demuestra una comprensión competente de los requisitos de la tarea. - Demuestra la comprensión de una buena variedad de ideas relevantes y se centra generalmente en la pregunta. - Las ideas se seleccionan cuidadosamente y hay cierta evidencia de una visión general.
3	5–6	- Una respuesta parcialmente efectiva que demuestra una comprensión razonable de los requisitos de la tarea. - Demuestra comprensión de ideas con pérdida ocasional del enfoque. - Alguna evidencia de selección de ideas relevantes, pero puede incluir material innecesario. (El candidato puede que no desarrolle las dos partes de la pregunta de manera equilibrada)
2	3–4	- Una respuesta básica que demuestra cierta comprensión de los requisitos de la tarea. - Demuestra un entendimiento general de algunas ideas relevantes y algunas veces la respuesta se centra en la pregunta. - Puede haber una selección indiscriminada de ideas.
1	1–2	- Una respuesta que demuestra una comprensión limitada de la tarea. - La respuesta puede ser una simple lista de ideas no relacionadas o mostrar un enfoque limitado. - Hay evidencia limitada de la selección de ideas.
0	0	No hay contenido que se pueda puntuar.

En caso de responder solo una parte de la pregunta, el máximo de puntos en L será 4.

Tabla B: Redacción.

Use la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 5 puntos para la Redacción:

Level	Marks	Description
3	4–5	- Una respuesta relevante que se expresa claramente, con fluidez y principalmente de manera concisa. - La respuesta está bien organizada. - La respuesta del candidato está escrita con sus propias palabras (cuando proceda), y utiliza una variedad de vocabulario bien seleccionado que aclara el significado. - La ortografía, la puntuación y la gramática son en su mayoría precisas.
2	2–3	- Una respuesta relevante que generalmente se expresa claramente, con alguna evidencia de concisión. - Hay alguna evidencia de organización en la respuesta. - La respuesta del candidato está escrita principalmente con sus propias palabras (cuando proceda), pero puede que use palabras copiadas del texto. - Errores en ortografía, puntuación y gramática que no impiden la comunicación.
1	1	- Una respuesta relevante que carece de claridad y concisión. - Puede haber explicaciones excesivamente largas o la respuesta puede ser muy breve. - La respuesta puede incluir secciones copiadas del texto. - Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática, que en ocasiones impiden la comunicación.
0	0	No hay contenido que se pueda puntuar.

Si la respuesta sobrepasa el límite de 140 palabras solo podrá obtener hasta un máximo de 4 puntos en Redacción.

Nota 1: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en las respuestas de los candidatos deben recibir calificaciones que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades pertinentes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Nota 2: Las palabras subrayadas en este documento son necesarias en la respuesta de los candidatos para recibir el punto/ los puntos para cada pregunta.

Pregunta 3**Preguntas de respuesta corta**

Esta pregunta pone a prueba los objetivos de evaluación L1, L2 y L4 de la comprensión lectora (25 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L4 demuestra comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados.

Ejercicio de lengua

Esta pregunta evalúa los siguientes objetivos de comprensión lectora (15 puntos)

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L4 demostrar comprensión de la manera en que los escritores consiguen los efectos deseados e influyen en los lectores

L5 seleccionar y utilizar información con fines específicos.

Para la **Pregunta 3(d)**, los candidatos deben escribir entre 200 y 300 palabras. Las respuestas que no conformen con esta norma no se penalizarán directamente, pero los examinadores deben considerar este aspecto como parte del objetivo de evaluación E2: **organizar** y **estructurar** ideas y opiniones para un **efecto** deliberado. Esto se debe considerar como parte de la Tabla A, Lectura.

Síntesis de la Pregunta 3

Item	Objetivos de la comprensión lectora	Puntos para la comprensión lectora
3(a)(i)	L2	1
3(a)(ii)	L1	1
3(a)(iii)	L2	1
3(a)(iv)	L1	1
3(b)(i)	L1	1
3(b)(ii)	L1	1
3(b)(iii)	L2	1
3(c)	L2y L4	3
3(d)	L1, L2 y L4	15
Total		25

Annotations to use in RM Assessor for Question 3

– mark awarded



– caret – something missing from candidate's response, mark cannot be awarded



– Benefit of Doubt – unclear, but benefit of doubt given to candidate

HIGHLIGHTER – to highlight relevant part of candidate's response



– There is an attempt to explain the quote – bullet 1 in question 3d



– There is an attempt to explain the quote – bullet 2 in question 3d



– there is an adequate explanation of the quote

NR – no response

XR – wrong language used i.e. answer not written in Spanish

Question	Answer	Marks
3(a)(i)	<u>Identifique la palabra o frase del texto</u> que sugiere la misma idea que <u>las palabras subrayadas</u>. El fallecimiento del <u>cabeza de la familia</u> (a la muerte del) <u>patriarca</u> (línea 3)	1
3(a)(ii)	<u>Identifique la palabra o frase del texto</u> que sugiere la misma idea que <u>las palabras subrayadas</u>. Le contestó sin <u>titubear</u> (Respondió sin) <u>vacilar</u> (línea 6)	1
3(a)(iii)	<u>Identifique la palabra o frase del texto</u> que sugiere la misma idea que <u>las palabras subrayadas</u>. respondió en forma <u>contundente</u> (Su respuesta fue) <u>tajante</u> (y fría) (línea 22)	1
3(a)(iv)	<u>Identifique la palabra o frase del texto</u> que sugiere la misma idea que <u>las palabras subrayadas</u>. La posibilidad de que la biblioteca me perteneciera <u>casi desapareció</u> (La biblioteca) <u>se alejó</u> (aún más de mis manos) (línea 24)	1

Question	Answer	Marks
3(b)(i)	<u>Use sus propias palabras</u> para explicar el significado de cada una de <u>las palabras subrayadas</u>. <i>Mientras tío Ramón vivió, mi padre iba regularmente a leer a su casa. Los años más felices de su vida, repetía a menudo, fueron los que pasó sentado en un sillón de esa biblioteca, <u>devorando</u> cuanto libro caía en sus manos. Pero <u>estaba escrito</u> que nunca entraría en posesión de ese tesoro. Tío Ramón murió súbitamente y <u>sin testar</u> y la biblioteca con el resto de sus bienes pasaron a propiedad de su viuda.</i> <u>Devorando</u> leyendo ávidamente/ rápidamente/a toda velocidad/intensamente/con pasión No se admite: leyendo, terminando, acabando, consumir(rápidamente)	1
3(b)(ii)	<u>estaba escrito</u> era el destino, estaba claro, estaba decidido, se daba por hecho, estaba pautado, “estaba cantado”, era inevitable, se sabía, era seguro.	1
3(b)(iii)	<u>Sin testar</u> Sin haber escrito sus últimos deseos/sin haber dejado testamento/ sin dejar testimonio/sin dejar por escrito a quién iban sus pertenencias	1

Question	Answer	Marks
3(c)	Use un ejemplo del siguiente fragmento para explicar cómo el escritor sugiere la ilusión de Ernesto de recuperar los libros de su bisabuelo. <u>Use sus propias palabras</u> para explicarlo. <i>Un condiscípulo de quien me hice amigo me pidió un día que lo acompañara a su casa para preparar un examen. Y para sorpresa mía me condujo hasta la mansión que había sido del tío Ramón. Yo entré a la casa devotamente, atento a todo lo que me rodeaba, en busca de la legendaria biblioteca.</i> <i>‘Aquí vivió un tío abuelo mío. Fíjate’, le dije, ‘antes de que empecemos a estudiar, ¿puedes decirme dónde está la biblioteca?’</i> • Conceda 3 puntos por un ejemplo adecuado con una explicación detallada que muestra la ilusión de Ernesto. • Conceda 2 puntos por un ejemplo adecuado con una explicación que intenta mostrar la ilusión de Ernesto. • Conceda 1 punto por un ejemplo que intenta explicar la ilusión de Ernesto. La explicación puede ser parcial. Las explicaciones deben estar mayoritariamente escritas con palabras propias del candidato. El candidato debe expresarse, por lo general, con sus propias palabras. • Si el candidato no selecciona una cita y hace un comentario general, no recibe ningún punto. • Si el candidato selecciona una cita fuera del fragmento, no recibe ningún punto. • Si la cita aparece incompleta con puntos suspensivos, pero está entre comillas o claramente se ve que es una cita, se considera. • Si la cita está subrayada en el fragmento, se considera como cita. Las respuestas puede que usen alguna de estas frases/ideas: • Para sorpresa mía me condujo hasta la mansión que había sido del tío Ramón – Ernesto no sabía que su amigo vivía en la casa que fue de su tío abuelo Ramón, esto renueva su esperanza porque sabía que los libros estaban allí y le emociona la idea de poder encontrarlos. • Entré a la casa devotamente, atento a todo lo que me rodeaba - Muestra el respeto anticipado de Ernesto por los libros que espera encontrar, intenta descubrir dónde podrían estar, siente que se está acercando a ellos y esto le da nuevas esperanzas. • En busca de la legendaria biblioteca - Ernesto no ha perdido la esperanza de recuperar la fabulosa biblioteca que perteneció a su bisabuelo, a su tío abuelo Ramón y que debió heredar su padre, y de la que todo el mundo habla en su familia. Tiene la esperanza de que vuelva a manos de su familia. • Antes de que empecemos a estudiar, ¿puedes decirme dónde está la biblioteca? –Demuestra la impaciencia de Ernesto por encontrar la tan codiciada biblioteca. Siente que está cerca de ella y no puede reprimir su inquietud y emoción.	3

Question	Answer	Marks
3(d)	Vuelva a leer estos dos fragmentos (líneas 37 – 41 y líneas 42 – 45): - Las líneas 37 a 41 van de ‘¡Ah los libros! ...’ a ‘... hojas apolilladas’ y explican el desinterés de la administradora por los libros. - Las líneas 42 a 45 van de ‘¡Sal de allí! ...’ a ‘... animal prediluviano’ y explican la frustración de Ernesto al descubrir el estado en que había quedado la biblioteca de su bisabuelo. Explique cómo el escritor usa el lenguaje para crear significado y qué efectos se logran en estos fragmentos. Seleccione <u>seis</u> ejemplos de palabras o frases en total, <u>tres</u> ejemplos de <u>cada</u> fragmento comprendido en las líneas indicadas que sirvan para apoyar su respuesta. Su selección debe incluir metáforas u otras imágenes. Escriba de 200 a 300 palabras. <u>Hasta un total de 15 puntos corresponderán al contenido de su respuesta.</u> Use los criterios de evaluación para la Pregunta 3(d) (Tabla A: Lectura) Observaciones generales En esta pregunta se evalúa la capacidad de seleccionar palabras que tengan un significado poderoso o diferente y la capacidad de explicar las formas en que el lenguaje seleccionado es efectivo. Se espera que las respuestas proporcionen palabras / frases (enumeradas más abajo) que tengan connotaciones adicionales al significado general. Los examinadores deben evaluar de una forma holística la calidad general de la respuesta, no la cantidad de palabras elegidas, teniendo en cuenta que para los niveles superiores debe haber una variedad de selección que demuestre una comprensión de cómo funciona el lenguaje, incluyendo la capacidad de explicar imágenes/figuras literarias/ lenguaje figurativo. En la evaluación, se debe calificar la calidad del análisis (de una forma global). No se debe penalizar quitando puntos por explicaciones inexactas; se deben ignorar simplemente. Las siguientes notas son una guía de lo que las buenas respuestas <i>pueden</i> incluir en la explicación de la selección de palabras. Los candidatos pueden hacer cualquier comentario sensato, pero los examinadores solo valorarán aquellos que son relevantes para los significados correctos de las palabras en el contexto y que tienen cierta validez. Las explicaciones aceptables alternativas deben ser consideradas también. Los comentarios sobre los efectos creados por opciones que no son de vocabulario, como uso de la gramática, la sintaxis o la puntuación también se deben tener en cuenta. Estos deben ser adicionales a los comentarios sobre el uso y elección del vocabulario.	15

Question	Answer	Marks
3(d)	- Si el candidato selecciona una cita fuera del fragmento, no recibe ningún punto. - Si la cita aparece incompleta con puntos suspensivos, pero está entre comillas o claramente se ve que es una cita, se considera. - Si la cita no está entrecomillada o no se ve claramente que es una cita, no se considera. - Si hay una cita con diferentes explicaciones de partes de esa cita, se pueden contemplar como dos explicaciones diferentes. Por ejemplo: “En el piso de cemento quedaron desparramadas encuadernaciones y hojas apolilladas”: “En el piso de cemento quedaron desparramadas encuadernaciones” demuestra el estado penoso en el que la preciosa biblioteca de la familia de Ernesto se encuentra (+) y “hojas apolilladas”, al usar este adjetivo, nos sugiere que los libros ya no son tal, sino hojas desgastadas, abandonadas y comidas por las polillas... (+). Las respuestas puede que usen alguna de estas frases/ideas: Las líneas 37 a 41 van de ‘¡Ah los libros! ...’ a ‘hojas apolilladas...’ que explican la actitud de la administradora por los libros. Síntesis: La administradora de la pensión de estudiantes no tiene interés en los libros y en general valora poco la cultura. ‘¡Ah, los libros!’ – La administradora parece haber olvidado la existencia de los libros porque para ella no son importantes. Con la exclamación ‘Ah’ tiene un tono de exasperación / le hace recordar la existencia de los libros / demuestra sorpresa de que alguien pregunta por los libros. ‘¡Qué trabajo me dieron!’ – Esta exclamación, y el uso de la palabra ‘trabajo’, asocia los libros con algo que le había causado problemas/molestia. Los recuerda como una experiencia negativa y desagradable. Personificación de los libros como si fueran personas que causan problemas. ‘Los hice llevar a los antiguos cuartos de sirvientes’ – Como los libros no tienen ningún valor para ella, los ha arrumado en las habitaciones menos importantes de la casa. Quizás un tono que da poca importancia a esta pregunta. ‘Los hice llevar’ – les da tan poca importancia que no se ocupa de ellos ella misma. Si quería llevármelos, encantada – como los libros no le interesan, quiere deshacerse de ellos y se los ofrece gustosa a Ernesto. Con la palabra ‘encantada’ se puede imaginar un tono de agradecimiento/sorpresa. Así le desocuparía esas piezas – la administradora está más interesada en el negocio que en la cultura. Ve, como una buena opción, la posibilidad de desocupar esas piezas y poder alquilarlas a nuevos estudiantes. Parece ser un alivio para ella. Ella tiene una visión práctica. Yo vacilé antes de abrir el candado - la idea de anticipación y emoción que siente Ernesto por poder finalmente ver la ansiada biblioteca. Apenas abrí la puerta recibí en plena cara una ruma de papel mohoso - una imagen sensorial que nos ayuda a visualizar y a sentir la humedad de los libros, descuidados y apilados sin cuidado.	

Question	Answer	Marks
3(d)	• En el piso de cemento quedaron desparramadas encuadernaciones y hojas apolilladas - imagen visual con la que podemos percibir cómo los libros han sido desatendidos durante mucho tiempo, se encuentran tirados en el suelo y en muy mal estado, comidos por las polillas. Claramente la administradora los abandonó hace mucho tiempo. El deterioro de los libros es una muestra del poco interés. Las líneas 42 a 45 van de ‘¡Sal de allí’... a animal prediluviano, que explican la reacción de Ernesto al descubrir el estado en que había quedado la biblioteca de su bisabuelo. <i>Síntesis:</i> La esperanza de Ernesto de recuperar la biblioteca de sus antepasados se derrumba totalmente. • Pero yo persistí, consternado y rabioso – A pesar de la furia por lo que acaba de ver, Ernesto quiere convencerse de que algo queda de la biblioteca de su bisabuelo, hasta que la evidencia lo hace aceptar la realidad de la situación. La emoción le conlleva. Insiste en su tarea y no quiere dejarla, a causa del gran significado que tiene para él. Se contraponen dos emociones – la tristeza y el enfado, para demostrar lo mucho que le importaba la biblioteca y la impotencia que siente. ‘Rabioso’ es una hipérbole porque realmente no se encuentra enfermo, sino muy enfadado. • Allí no quedaba nada – Ernesto mira con horror que sus esperanzas se han derribado por completo. Es una hipérbole, porque sí que queda algo (papeles, libros rotos por la humedad...), pero para él no es nada porque los libros ya no pueden ser leídos. • La codiciada biblioteca no era más que un montón de basura – La desilusión de Ernesto es evidente. Todo lo que queda es inservible, desechos de lo que en otros tiempos fue algo de enorme valor cultural y para él, también, de gran valor sentimental. El contraste entre ‘codiciada’ y ‘basura’ demuestra su enorme desilusión, sus esperanzas se han roto, porque la biblioteca no existe y la realidad no es lo que él esperaba. ‘Un montón de basura’ es una imagen, hace que visualicemos los libros destrozados como una montaña de desechos inservible, sin valor. • A duras penas logré desenterrar un libro en francés, milagrosamente intacto – Este hallazgo, en medio de tanta destrucción, es un pobre consuelo para Ernesto, y refuerza el sentimiento de tristeza y decepción que siente en esos momentos. De los diez mil o más volúmenes que formaban la biblioteca, solo consigue salvar uno. La palabra ‘desenterrar’ sugiere que ha devuelto a la vida algo que parecía estar muerto – en este caso un libro – y lo ha rescatado como si fuera un ser vivo. ‘Milagrosamente’ da una imagen de algo imposible, casi de magia – crea esperanza de que algo ha podido ser salvado.	

Question	Answer	Marks
	Que conservé como se conserva el hueso de un magnífico animal prediluviano - Este libro es lo único que le queda de lo que fue la espléndida biblioteca de sus antepasados. Este libro es una mínima parte de algo que fue grandioso en otros tiempos. Ernesto lo atesora como algo de infinito valor. El protagonista está comparándose a un arqueólogo o paleontólogo, que desentierra objetos del pasado que tienen mucho valor, en este caso el libro que compara con el hueso de algún dinosaurio. Solo se aceptarán comentarios sobre los efectos del estilo que estén explícitamente relacionados con las palabras seleccionadas por el candidato.	

Pregunta 3(d)**Tabla A: Lectura: Análisis de cómo el escritor usa el lenguaje para crear significado y efecto en la selección de fragmentos.**

Use la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 15 puntos para la Lectura del texto:

Level	Marks	Description
5	13–15	- Amplia explicación con palabras y frases inteligentemente seleccionadas, con comentarios de alta calidad que agregan significado y asociaciones a las palabras / frases de ambas partes del texto, y demuestran las razones del escritor para usarlas. - Comenta el lenguaje figurativo con cierta precisión e imaginación. - Existe clara evidencia de que el candidato entiende cómo funciona el lenguaje.
4	10–12	- Se dan explicaciones de palabras y frases cuidadosamente seleccionadas. - Las explicaciones de significados dentro del contexto del texto son claras y los efectos se identifican en ambas partes del texto. - Se reconoce el lenguaje figurativo como tal y la respuesta lo explica parcialmente. - Existe cierta evidencia de que el candidato entiende cómo funciona el lenguaje.
3	7–9	- Se hace un intento satisfactorio para seleccionar palabras y frases apropiadas. - La respuesta en su mayoría ofrece significados de palabras y cualquier intento de sugerir y explicar los efectos es básico o muy general. - Puede que se haya respondido a uno de los fragmentos mejor que al otro.
2	4–6	- La respuesta proporciona una mezcla de palabras adecuadamente seleccionadas y otras palabras menos pertinentes. - La respuesta puede identificar correctamente los recursos lingüísticos, pero no explica por qué se utilizan. - Las explicaciones pueden ser escasas, generales, incorrectas o solo parcialmente efectivas. - Las explicaciones pueden repetir las palabras del texto original o no hacer referencia a palabras específicas.

Level	Marks	Description
1	1–3	- La selección de palabras es escasa o rara vez relevante. - Si hay comentarios, estos son inapropiados y la respuesta es pobre.
0	0	- La respuesta no se relaciona con la pregunta. - Se eligen palabras y frases inapropiadas o no se selecciona ninguna (comentario general/resumen sin citas).

Selección de frases apropiadas sin comentarios: puntuación 1.

Nota: Todos los examinadores reciben instrucciones de que las respuestas correctas alternativas y los enfoques inesperados en las respuestas de los candidatos deben recibir notas que reflejen de manera justa los conocimientos y habilidades pertinentes demostrados. No obstante, el contenido debe estar claramente relacionado y derivado del texto.

Pregunta 4

Esta pregunta evalúa los objetivos de evaluación L1, L2 y L3 de la comprensión lectora (15 puntos)

L1 demostrar comprensión de significados explícitos

L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes

L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones basándose en el texto de manera apropiada

L5 seleccionar y utilizar información con fines específicos.

Igualmente evalúa los objetivos de evaluación E1, E2, E3, E4 y E5 de la expresión escrita (10 puntos)

E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado

E2 organizar y estructurar ideas y opiniones para lograr un efecto deliberado

E3 usar una variedad de vocabulario apropiado para el contexto

E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinados

E5 usar ortografía, puntuación y estructuras gramaticales con corrección.

Para la **Pregunta 4**, los candidatos deben escribir entre 250 y 350 palabras. Las respuestas que no se ajusten a esta norma no se penalizarán directamente, pero los examinadores deben considerar este aspecto como parte del objetivo de evaluación E2: **organizar y estructurar** ideas y opiniones para lograr un **efecto** deliberado. Esto se debe considerar como parte de la Tabla B, Redacción, Estructura, Estilo.

Annotations to use in RM Assessor for Question 4

– Valid content point for bullet 1



– Valid content point for bullet 2



– Valid content point for bullet 3



– same point has been expanded



– Benefit of Doubt – unclear, but benefit of doubt has been given to candidate



– Unclear

HIGHLIGHTER – Highlight good language (optional)

XR – wrong language used i.e. answer not written in Spanish

Question	Answer	Marks
4	Vuelva a leer el Texto C, <i>El polvo del saber</i>, en el cuadernillo de lectura y conteste la <u>Pregunta 4</u> en este cuadernillo de preguntas. Pregunta 4 Imagine que usted es Juan, el amigo y compañero de estudios de Ernesto. Acaba de enterarse de lo ocurrido con la biblioteca de la familia de su amigo. Decide escribir un artículo para la revista de la Facultad de Derecho narrando la penosa historia de esta biblioteca. En su escrito debe incluir información sobre los siguientes puntos: • a quién perteneció la biblioteca y por qué no llegó a las manos de Ernesto • el interés de Ernesto por recuperar la biblioteca • en qué estado encontró Ernesto la biblioteca y su reacción ante lo que vio. Escriba su artículo. Base su escrito en lo que ha leído en el <u>Texto C</u>, utilizando sus propias palabras. Incluya información de cada uno de los tres puntos. Empiece su escrito de la siguiente manera: La triste historia de una valiosa biblioteca Ayer descubrí la increíble historia de una valiosa biblioteca... Debe escribir entre 250 y 350 palabras. Del total de 25 puntos, 15 corresponderán al contenido de su respuesta y 10 a la calidad de su redacción. Use los criterios de evaluación para la Pregunta 4 (Tabla A:Lectura y Tabla B: Redacción, estructura, estilo) <u>Observaciones generales</u> Los candidatos deben seleccionar ideas del texto (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los detalles del texto. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de texto que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras. • Conceda puntos de 1 para las referencias de a quién perteneció la biblioteca y por qué no llegó a las manos de Ernesto • Conceda puntos de 2 para referencias al interés de Ernesto por recuperar la biblioteca. • Conceda puntos de 3 para referencias a en qué estado encontró Ernesto la biblioteca y su reacción ante lo que vio.	25

Question	Answer	Marks
4	Las respuestas puede que usen alguna de estas frases/ideas: A1: a quién perteneció la biblioteca y por qué no llegó a las manos de Ernesto 1 Inicialmente perteneció al bisabuelo de Ernesto 2 Cuando el bisabuelo murió la heredó Ramón, tío (abuelo) de Ernesto/perteneció al tío Ramón 3 (Ramón no tenía hijos) el padre de Ernesto pidió en herencia la biblioteca. 4 Ramón no hizo testamento/ lo heredó su viuda. 5 La viuda de Ramón (una mujer avara y rencorosa) no estaba dispuesta a que la biblioteca pasara a manos de la familia de Ramón / Insistía en que nada de lo que era de ella pasaría a la familia de Ernesto (actitud). 6 Los parientes de la viuda del tío Ramón heredaron la casa que contenía la biblioteca. 7 La casa permaneció cerrada durante un tiempo. 8 Más tarde los parientes de la viuda convirtieron esa casa en pensión de estudiantes. A2: El interés de Ernesto por recuperar la biblioteca 1 Ernesto heredó la codicia / la esperanza de su padre (estaba interesado/tenía ganas). 2 Le parecía una injusticia/un crimen que la viuda, (a la que no le interesaba la cultura/que no era de su familia) fuera la heredera de la biblioteca/ le frustra. 3 Ernesto insiste en hablar con la viuda (para intentar recuperar la biblioteca)/suplica. 4 Ernesto subraya que la biblioteca fue parte de su familia (al conversar con la viuda). 5 Ernesto quiere conseguir por lo menos algunos volúmenes (al conversar con la viuda). 6 Cuando más tarde se encuentra en la pensión de estudiantes y ve que es la misma casa, inmediatamente pregunta por la biblioteca/ se interesa por la biblioteca. 7 Para convencer a su compañero, le sugiere que a lo mejor habrá libros de derecho para ayudarles con sus estudios. A3: En qué estado encontró Ernesto la biblioteca y su reacción ante lo que vio. 1 Los libros estaban en los antiguos cuartos de servicio (lugares húmedos, abandonados, poco salubres). 2 En esas habitaciones había rumas de papel mohoso. 3 En el piso había desparramadas encuadernaciones y hojas apolilladas/malogrados/irreconocibles. 4 No quedaba nada de la antigua biblioteca/ Todo era un montón de basura /desmantelada/destrozada/ya no existía. 5 Ernesto quería rescatar los libros a toda costa – persiste en su tarea (insistencia) (pese a que su amigo quiere que salga del cuarto porque puede ser peligroso)/ decidió quedarse. 6 Ernesto se siente consternado/rabioso/ tristeza/ enojo/desilusión. 7 Al final Ernesto se resigna a que no va a poder rescatar la biblioteca – es insalvable. 8 Ernesto logró desenterrar un libro milagrosamente intacto / El libro simboliza algo tan valioso para él que lo conserva como una pieza de museo/ Atesora ese libro como algo especial, perteneciente a un pasado magnífico (libro).	

Pregunta 4**Tabla A: Lectura**

Use la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 15 puntos para la Lectura del texto:

Level	Marks	Description
5	13–15	- La respuesta revela una evaluación y análisis exhaustivo del texto. - Las ideas desarrolladas se mantienen a lo largo de toda la respuesta y están bien relacionadas con el texto. - La respuesta se basa en una amplia variedad de ideas. - Hay detalles que apoyan las ideas a lo largo de la respuesta, bien integrados en la respuesta, contribuyendo a un sólido sentido de propósito y enfoque de la tarea. - La respuesta desarrolla bien los tres puntos. - Se utiliza una voz narrativa coherente y convincente.
4	10–12	- La respuesta demuestra una lectura competente del texto con alguna evidencia de evaluación o análisis básicos del texto. - Se evidencia una buena selección de ideas. - Algunas ideas se desarrollan, pero la capacidad para desarrollarlas puede no ser coherente. - Frecuentemente, hay detalles que respaldan las ideas de manera útil y que contribuyen a un claro sentido de propósito. - La respuesta desarrolla los tres puntos. - Se utiliza una voz narrativa apropiada.
3	7–9	- Hay indicaciones de que el texto se ha leído razonablemente bien. - Se ofrece una variedad de ideas simples. - Rara vez se aprovechan las oportunidades de desarrollo de ideas. - Hay detalles que respaldan las ideas, pero puede haber algún uso mecánico del texto. - Hay un enfoque desigual en el desarrollo de los tres puntos. - La voz narrativa es sencilla.
2	4–6	- Existe cierta evidencia de una comprensión general de las ideas principales, aunque la respuesta puede ser pobre o, a veces, no se centra en el texto o la pregunta. - Se hace alguna referencia al texto breve y simple. - Puede haber partes copiadas directamente copiadas del texto. - Puede que uno de los tres puntos no haya sido desarrollado. - La voz narrativa puede ser inapropiada.
1	1–3	- La respuesta es muy general, con poca referencia al texto, o se trata de una reproducción de secciones del original. - El contenido es irrelevante o no se hace una selección. - Hay poca comprensión de la necesidad de modificar el material del texto.
0	0	La respuesta contiene poca o ninguna relevancia con la pregunta o con el texto.

Tabla B: Redacción, Estructura, Estilo

Use la siguiente tabla para puntuar hasta un máximo de 10 puntos para la Redacción:

Nivel	Puntos	Descripción
5	9–10	- Registro efectivo para la audiencia y el propósito. - El lenguaje de la respuesta es convincente y sistemáticamente apropiado. - Las ideas se expresan claramente con una amplia variedad de lenguaje efectivo y / o interesante. - La estructura y la secuencia de ideas son sólidas en todo momento. - La ortografía, la puntuación y la gramática casi siempre son correctas.
4	7–8	- Alguna conciencia de un registro apropiado para la audiencia y el propósito. - El lenguaje es fluido en su mayoría y hay claridad de expresión. - Hay una variedad suficiente de vocabulario para expresar ideas con sutileza y precisión. - La respuesta está principalmente bien estructurada y bien secuenciada. - La ortografía, la puntuación y la gramática son correctas en general.
3	5–6	- El lenguaje es claro, pero comparativamente simple y / o factual, y expresa pocas opiniones. - Las ideas rara vez se desarrollan, pero las explicaciones son adecuadas. - Algunas secciones están bastante bien secuenciadas, pero puede haber fallos en la estructura. - Errores menores, pero más frecuentes, de ortografía, puntuación y gramática.
2	3–4	- Puede haber cierta torpeza en la expresión y cierta inconsistencia de estilo. - El lenguaje es demasiado limitado para expresar matices de significado. - La estructura es pobre y puede haber algunas partes con secciones copiadas del texto original o la historia puede ser inventada y sin relación con la pregunta. - Errores frecuentes de ortografía, puntuación y gramática.
1	1–2	- La expresión y la estructura carecen de claridad. - El lenguaje es débil y no está desarrollado. - Muy pocos intentos de explicar las ideas. - Frecuentemente, se pueden encontrar secciones copiadas del texto original. - Los errores continuos de ortografía, puntuación y gramática impiden la comunicación.
0	0	La respuesta no se entiende.